

TEZ1G.01/...

STEROWNIK ROLETOWY GRUPOWY  
GROUP ROLLER BLIND CONTROLLER  
ROLLADENSTEUERUNG FÜR GRUPPEN

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

~230 V ± 10%  
50 Hz  
6(2)A

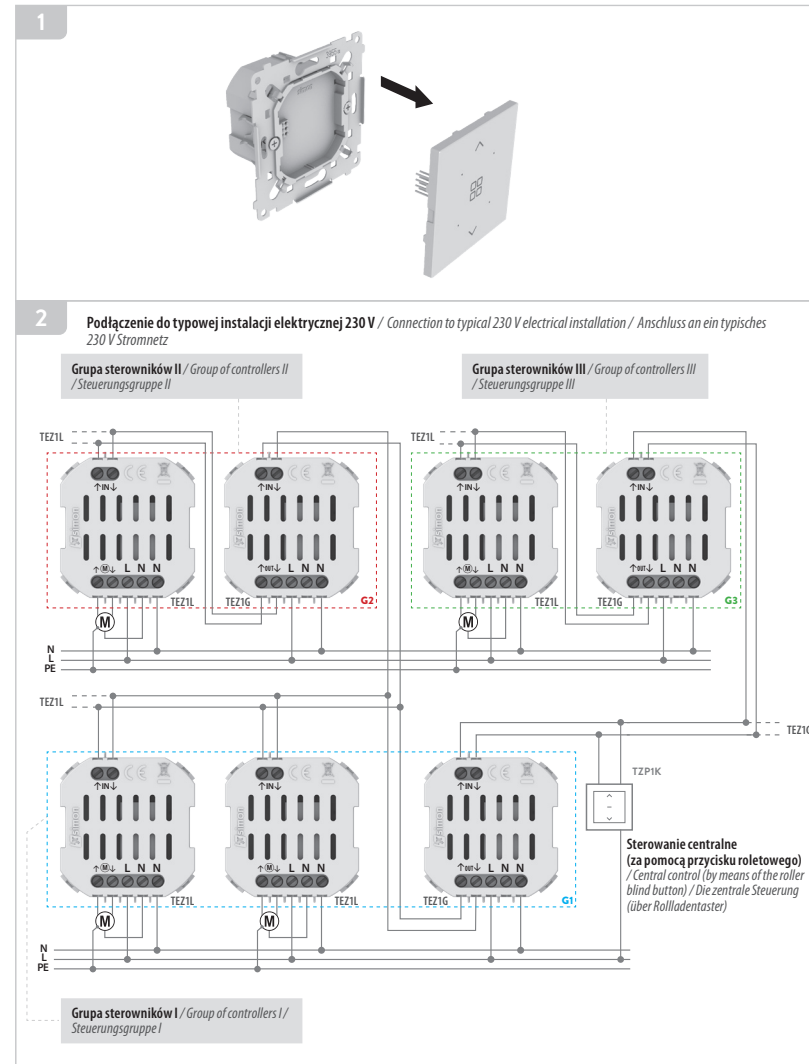
IP20

<1W

max 7 mm  
1x2.5mm<sup>2</sup>  
2x1.5mm<sup>2</sup>

CE

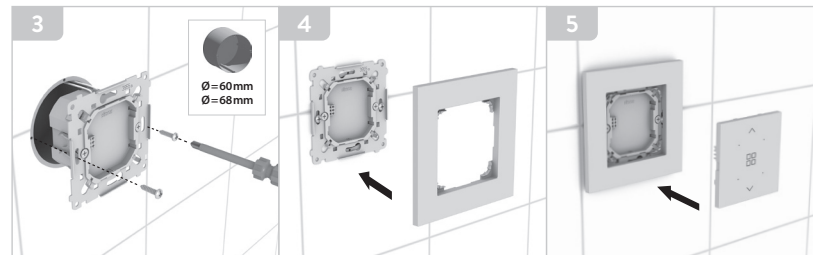
INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG



PL Schemat 2 przedstawia przykładową instalację dla stworzenia trzech grup I, II oraz III. Sterowniki grupowe G1, G2 oraz G3 realizują funkcje otwierania, zamykania i pozycji ulubionej rolet sterownikami lokalnymi swojej grupy (np. G2 steruje grupą II). Sterownik G1 jest tak podłączony, aby sterować jednocześnie grupami I oraz II (poprzez sterownik grupowy G2). Aby zrealizować taką funkcjonalność należy w sterowniku G2 zmienić funkcję wejść sterujących IN na ↑↓ (FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI-punkt B), a sterownik G1 pozostawić w domyślnej konfiguracji. Sterowanie centralne realizuje funkcje otwierania i zamykania wszystkich rolet. Do umożliwienia ustawiania pozycji ulubionych konieczna jest konfiguracja wejść sterowników G1 i G3 tak samo dla sterownika G2 (opisana wcześniej). Sterownikiem centralnym może być też sterownik grupowy

EN Diagram 2 shows an exemplary installation for establishing three groups: I, II and III. The G1, G2 and G3 group controllers perform the functions of the local controllers of their group (e.g. G2 controls group II), which include roller blind opening, closing and favourite position. The G1 controller is connected to the control group I and II simultaneously (by means of the G2 group controller). In order to implement this functionality, in the G2 controller, it is necessary to change the function of the IN control inputs to ↑↓ (CONFIGURATION MODE FUNCTIONS-item B) and leave the G1 controller in its default configuration. The central control performs the functions of all the roller blinds opening and closing. It is necessary to configure the inputs of G1 and G3 controllers in order to enable the setting of favourite positions, in the same way as for G2 controller (described previously). A group controller can also serve as the central controller

DE Diagramm 2 zeigt eine Beispielabbildung für die Installation von drei Gruppen I, II und III. Die Gruppensteuergerte G1, G2 und G3 erfüllen folgende Funktionen das Öffnen, Schließen und die bevorzugte Position der Rolläden der lokalen Steuerungen seiner Gruppe (z.B. G2 steuert Gruppe II). Das G1-Steuergerät wird so angeschlossen, dass es gleichzeitig die Gruppen I und II (über Gruppensteuerung G2) steuert. Um diese Funktion zu implementieren, muss im G2-Steuergerät die Funktion der Steuerengänge IN auf ↑↓ geändert werden (KONFIGURATIONS-MODUS-Punkt B) und das Steuergerät G1 in seiner Standardkonfiguration belassen. Die Zentralsteuerung erfüllt die Funktionen des Öffnens und Schließens aller Rolläden. Um die Einstellung von bevorzugten Positionen zu ermöglichen, müssen die Eingänge der Steuergeräte G1 und G3 auf die gleiche Weise konfiguriert werden wie die des Steuergeräts G2 (siehe oben). Das zentrale Steuergerät kann auch ein Gruppensteuergert kann als ein zentrales Steuergerät funktionieren



OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

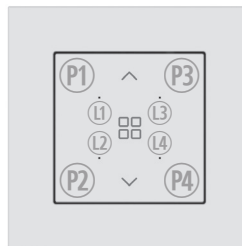
PL Sterownik roletowy grupowy służy do sterowania sterownikami roletowymi lokalnymi (TEZ1L). Może być sterowany za pomocą przycisku roletowego (TZPIK) lub sterownika roletowego grupowego (TEZ1G).

EN The group roller blind controller is used for controlling the local roller blind controllers (TEZ1L). It may be controlled by means of the roller blind push button (TZPIK) or group roller blind controller (TEZ1G).

DE Die Gruppen-Rolladensteuerung wird für die Steuerung der lokalen Rolladenschalter (TEZ1L) verwendet. Er kann von einer Schaltertaste (TZPIK) oder Gruppen-Rolladensteuerung (TEZ1G) gesteuert werden.

P1 P2 P3 P4  
Pola sterujące / Control fields / Steuerfelder

L1 L2 L3 L4  
Diody LED sygnalizujące prace / LEDs signalling the operation / LED-Dioden signalisieren Betrieb



Górna połowa klawisza / Upper key half / Obere Hälfte der Taste

Dolna połowa klawisza / Lower key half / Untere Hälfte der Taste

Urządzenie może pracować w trybie / This unit may operate in the following mode / Das Gerät kann in den folgenden Betriebsarten arbeiten

- STEROWANIA – normalna praca jako STEROWNIK ROLETOWY GRUPOWY CONTROLLING – normal operation as the GROUP ROLLER BLIND CONTROLLER / STEUERUNG – Normalbetrieb als GRUPPEN-ROLLADENSTEUERUNG
- KONFIGURACJI – zmiana parametrów pracy opisana w tabeli „FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI” CONFIGURATION – operation parameters changing described in table “CONFIGURATION MODE FUNCTIONS” / KONFIGURATION – Änderung der in der Tabelle „FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONS-BETRIEBS” beschriebenen Betriebsparameter

STEROWANIE / CONTROL / STEUERUNG

Krótkie naciśnięcie pola z górnej / dolnej połowy klawisza – podnosi / opuszcza roletę  
Powtórne naciśnięcie zgodnie z kierunkiem ruchu rolety – zatrzymuje ruch  
Naciśnięcie pola przeciwnego do kierunku ruchu – zatrzymuje i po 0.5 s zmienia kierunek ruchu  
Długie naciśnięcie dowolnego pola klawisza lub górnej / dolnej połowy – przesuwają rolety do pozycji ulubionej (gdy w sterowniku lokalnym jest ustawiona jedna pozycja ulubiona) lub do pozycji ulubionej nr 1 / nr 2 (gdy są ustawione obie). Jeśli żadna pozycja ulubiona nie jest ustawiona to nie wywołuje żadnej reakcji  
Diody L1, L2, L3, L4 świecą tylko w czasie trwania nacisku klawisza /

EN Short pressing of the field in the upper / lower key half – it lifts / lowers the roller blind  
Another pressing according to the roller blind movement – it stops the movement  
Pressing the field opposite to the movement direction – it stops the movement and after 0.5 s it changes the movement direction  
Long pressing of any key field or upper / lower half – it moves the roller blinds to the favourite position (if one favourite position is set in the local controller) or to No. 1 / No. 2 favourite position (if both positions are set). If no favourite position is set, no reaction is triggered

L1, L2, L3, L4 diodes are lit only for the time the key is pressed down  
DE Kurzes Drücken des Feldes aus der oberen / unteren Hälfte der Taste – fährt den Rolläden hoch / runter  
Nochmaliges Drücken in Laufrichtung des Rolladens stoppt die Fahrt  
Drücken des Feldes entgegen der Fahrtrichtung – stoppt und ändert nach 0,5 s die Fahrtrichtung  
Langes Drücken auf ein beliebiges Tastenfeld oder obere / untere Hälfte – bewegt die Rolläden in die Vorzugsposition (wenn eine Vorzugsposition in der lokalen Steuerung gespeichert ist) oder in die Vorzugsposition Nr. 1 / Nr. 2 (wenn beide gespeichert sind). Ist keine Vorzugsposition gespeichert, erfolgt keine Reaktion  
Die LEDs L1, L2, L3, L4 leuchten nur bei gedrückter Taste

KONFIGURACJA / CONFIGURATION / KONFIGURATION

OBŚLUGA TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE CONTROL / STEUERUNG DES KONFIGURATIONS-MODUS

CZAS NACISKU / PRESSURE TIME / DRÜCKZEIT	FUNKCJA / FUNCTION / FUNKTION	OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG
3s	WYJŚCIE z trybu konfiguracji / EXITING the configuration mode / Konfigurationsmodus verlassen	Przytrzymaj, aż diody LED zaczną migać / Hold until LEDs start blinking / Halten Sie gedrückt, bis die LEDs zu blinken beginnen
10s	WEJŚCIE do ustawień trybu konfiguracji / ENTERING the configuration mode settings / AUFRUFEN der Einstellungen für den Konfigurationsmodus	Przytrzymaj, aż diody LED zaczną migać szybko / Hold until LEDs start blinking fast / Halten Sie gedrückt, bis die LEDs schnell blinken
30s	RESET do ustawień fabrycznych / RESETTING to factory settings / ZURÜCKSETZEN Werkseinstellungen	Przytrzymaj, aż diody LED zaczną migać bardzo szybko, a kolor zmieni się na biały (jeśli był inny) / Hold until LEDs start blinking very fast, and the colour changes into white (if it was different) / Halten Sie die LEDs sehr schnell blinken und die Farbe auf weiß wechselt (falls vorher anders war)

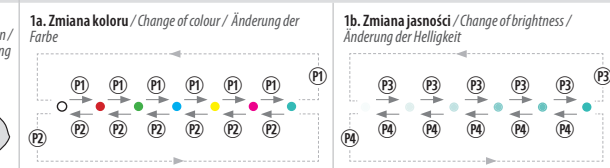
❗ Jeśli przez minutę klawisz nie zostanie naciśnięty, nastąpi automatycznie wyjście z trybu konfiguracji lub ustawiania pozycji ulubionej / If no key is pressed within one minute, the configuration or favourite position setting mode will be quitted automatically / Wird eine Taste eine Minute lang nicht gedrückt, verlässt sie automatisch den Konfigurationsmodus oder den Modus zur Einstellung der bevorzugten Position

FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE FUNCTIONS / FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONS-MODUS

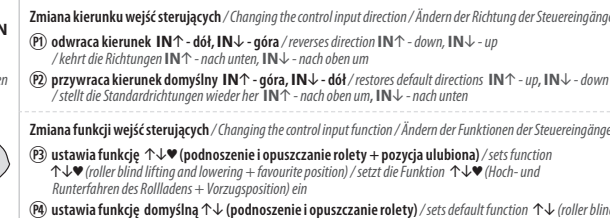
❗ Aby rozpocząć konfigurację urządzenia należy uprzednio wejść do trybu konfiguracji (P1+P2+P3+P4 10s) / To start configuring the unit, first enter the configuration mode (P1+P2+P3+P4 10s) / Um mit der Konfiguration des Geräts zu beginnen, rufen Sie zunächst den Konfigurationsmodus auf (P1+P2+P3+P4 10s)

WYBÓR FUNKCJI / FUNCTION SELECTION / FRAKTIONS-AUSWAHL

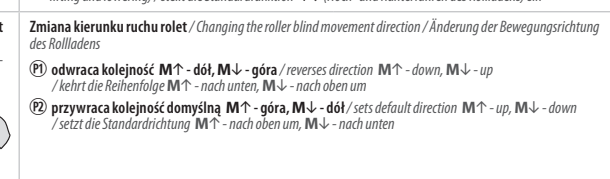
A. Ustawienie podświetlenia klawiszy / Setting the key illumination / Einstellung der Hintergrundbeleuchtung der Tasten  
Wejście: / Entry: / Eingang: P1+P2+P4 3s



B. Ustawienie kierunku i funkcji wejść sterujących zewnętrznych IN / Setting the direction and function of external control inputs IN / Einstellen der Richtung und Funktion der externen Steuerengänge IN  
Wejście: / Entry: / Eingang: P1+P2+P3 3s



C. Ustawianie kierunku ruchu rolet / Setting the roller blind movement direction / Einstellung der Bewegungsrichtung der Rolläden  
Wejście: / Entry: / Eingang: P1+P3+P4 3s



❗ Aby zakończyć konfigurację urządzenia należy wyjść z trybu konfiguracji (P1+P2+P3+P4 3s) / To complete the configuration of the unit, exit the configuration mode (P1+P2+P3+P4 3s) / Um die Konfiguration des Geräts abzuschließen, verlassen Sie den Konfigurationsmodus (P1+P2+P3+P4 3s)

⚠️ Urządzenie przeznaczone jest do pracy ciągłej oraz podłączenia do instalacji stałej, która musi być zgodna z obowiązującymi normami i przepisami. / Obwód elektryczny, do którego podłączone jest urządzenie, musi być zabezpieczony bezpiecznikiem o przepięciu zadziałania maks. 16 A. / Przed zainstalowaniem wyłączyć bezpieczniki instalacji domowej. / Podłączenie powinno wykonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. EN The device is designed for continuous operation and connection to a permanent installation. / The electric circuit to which the device is connected must be protected with a fuse with a breaking current of max. 16 A. / Before installing, switch off the fuses of the domestic installation. The connection should be made by a person with appropriate qualifications. DE Das Gerät ist für den Dauerbetrieb und den Anschluss an eine ortsfeste Installation bestimmt, die den geltenden Normen und Vorschriften entsprechen muss. / Der Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist, muss mit einer Sicherung mit einem maximalen Auslösestrom von 16 A abgesichert sein. / Vor der Installation schalten Sie die Sicherungen der Hausinstallation aus. / Der Anschluss sollte von einer qualifizierten Person vorgenommen werden.

WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / GARANTIE

- Spółka KONTAKT-SIMON SA z siedzibą w Czechowicach - Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrob 24 miesięczną gwarancję, licząc od daty sprzedaży.
- Gwarancja jest udzielana na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i na tym terytorium może być realizowana.
- Gwarancja udziela się na sprawnie działający produkt.
- Gwarancja nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania.
- Podstawą realizacji uprawnień z tytułu udzielonej gwarancji jest dowód zakupu produktu z danymi sprzedawcy i datą sprzedaży.
- Kupującemu przysługują prawo bezpłatnej naprawy, a gdy naprawa jest niemożliwa, wymiary misprawy elementów lub wyrobu na taki sam lub równorzędny w przypadku zaprzestania produkcji reklamowanego elementu przez KONTAKT-SIMON S.A.
- Czas realizacji: 30 dni od dnia dostarczenia wadliwego produktu do Producenta.  
W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującego z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej i na koszt sprzedawcy oraz że gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.  
Więcej informacji znajdziecie na stronie: [www.kontakt-simon.com/pl/Warunki-gwarancji.html](http://www.kontakt-simon.com/pl/Warunki-gwarancji.html)

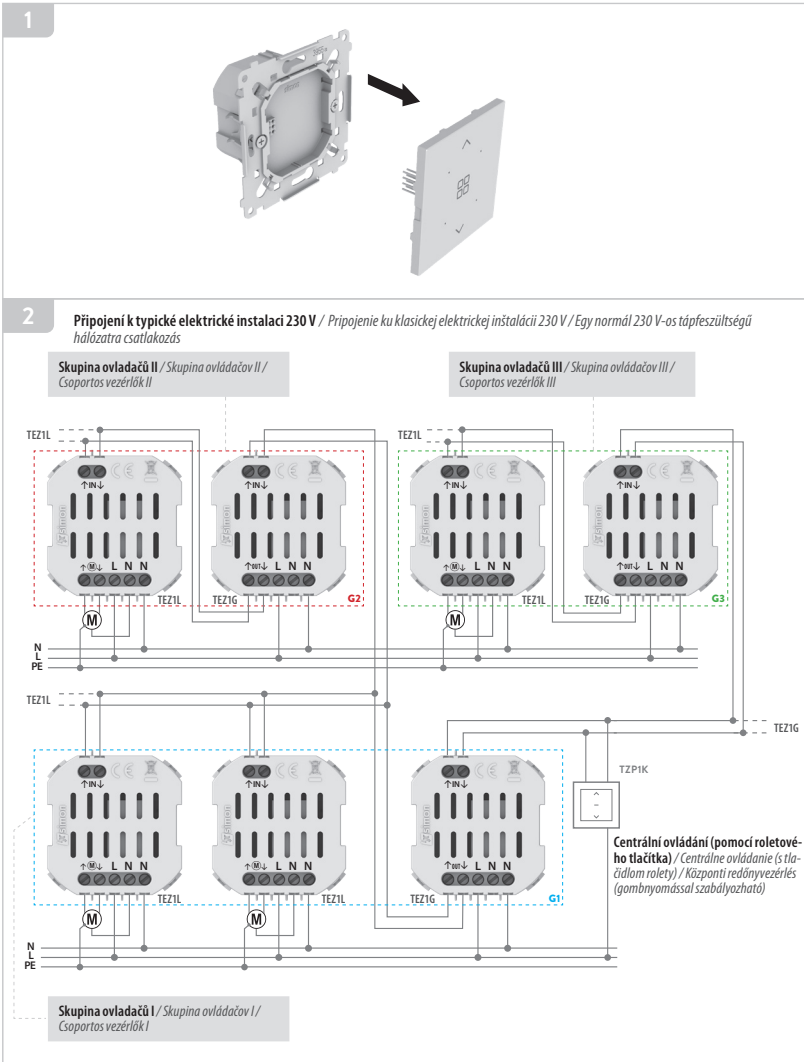
**TEZ1G.01/...**

**SKUPINOVÝ OVLADAČ ŽALUZIÍ**  
**SKUPINOVÝ OVLÁDAČ ŽALÚZIOVÝ**  
**C SOPORTOS REDŐNYVEZÉRLŐ**

**TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK**

~230 V ± 10% 50 Hz 6(2)A	<b>IP20</b>	<1W	max 7 mm 1x2.5mm² 2x1.5mm²		
--------------------------------	-------------	-----	----------------------------------	--	--

**NÁVOD K MONTÁŽI / NÁVOD NA MONTÁŽ / SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

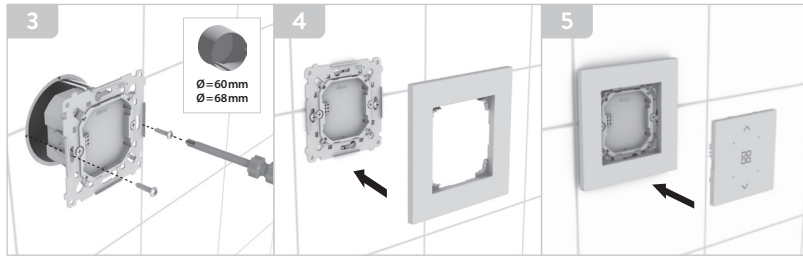


**!** Každý ovladač TEZ1L, TEZ1G a tlačítko TZP1K lze připojit k libovolné fázi / Každý ovladač TEZ1L, TEZ1G a tlačítko TZP1K je možné pripojiť k akejkoľvek fáze / Minden TEZ1L, TEZ1G vezérlő valamint TZP1K kapcsoló bármelyik fázisához csatlakoztatható

CZ Obrázek 2 ukazuje příklad instalace pro vytvoření tří skupin I, II a III. Skupinové ovládače G1, G2 a G3 plní funkce otevírání, zavírání a oblíbené polohy rolety lokálních ovladačů své skupiny (např. G2 ovládá skupinu II). Ovladač G1 je připojen tak, aby ovládal současně skupiny I a II (pomocí skupinového ovládače G2). Pro realizaci této funkce je nutné v ovladači G2 změnit funkci řídicích vstupů IN na ↑↓♥ (FUNKCE REŽIMU KONFIGURACE - odst. B), a ovladač G1 ponechat ve výchozím nastavení. Centrální ovládání realizuje funkce otevírání a zavírání všech rolet. Pro povolení nastavení oblíbené polohy je nutná konfigurace vstupů ovladačů G1 a G3 stejně jako pro ovladač G2 (popisáno výše). Centrálním ovládačem může být i skupinový ovladač

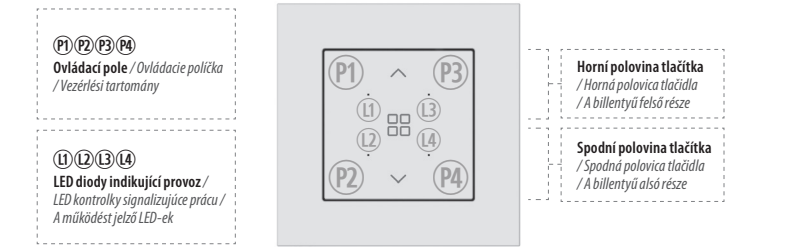
SK Schema 2 ukazuje príklad inštalácie na vytvorenie troch skupín I, II a III. Skupinové ovládače G1, G2 a G3 vykonávajú funkcie otvárania, zatvárania a oblíbená poloha rolet lokálnych ovládačov svojej skupiny (napr. G2 ovláda skupinou II). Ovládač G1 je zapojený na súčasné ovládanie skupín I a II (prostredníctvom ovládača skupiny G2). Na implementáciu tejto funkcie G2 zmeňte funkciu riadiacich vstupov IN na ↑↓♥ (FUNKCIE KONFIGURÁČNEHO REŽIMU – bod B) a ponechajte ovládač G1 v predvolenom nastavení. Centrálné ovládanie vykonáva funkcie otvárania a zatvárania všetkých rolet. Na umožnenie nastavenia oblíbených polôžiek je potrebné nakonfigurovať vstupy regulátorov G1 a G3 rovnako pre regulátor G2 (popísané vyššie). Centrálnym ovládačom môže byť aj skupinový ovládač

HU A 2. ábra egy példa bekötéssel mutat be három I, II és III csoportos vezérlésre. A G1, G2 és a G3 csoportvezérlőkre a következő funkciókat adják el a csoportjához tartozó helyi vezérlők redőnyeinek nyitása, zárása és a kedvenc pozíciója (pl. G2 vezérlő irányítja a II. csoportot). Így van csatlakoztatva a G1 vezérlő az I. és II. csoport egyidejű vezérléséhez (a G2 csoportvezérlésével). Ennek a funkciónak a használatához módosítsa a G2 csoportvezérlő II. vezérlőbemeneteinek a funkcióját ↑↓♥-re, (BEÁLLÍTÁSI MÓD FUNKCIÓI – B pont) és hagyja meg a G1 redőnyvezérlő alapértelmezett beállítását. Központi vezérlés irányítja a redőnyök nyitását és zárását A kedvenc pozíciók beállításához szükséges, hogy a G1 és G3 vezérlők bemeneteit ugyanúgy kell konfigurálni, mint a G2 vezérlő bemeneteit (a korábban leírtak szerinti). A központi vezérlő lehet csoportos vezérlő is



**POPIS / OPIS / SPECIFIKÁCIÓ**

CZ Skupinový roletový ovladač slouží k ovládání lokálních roletových ovladačů (TEZ1L). Může být ovládán roletovým tlačítkem (TZP1K) nebo skupinovým roletovým ovládačem (TEZ1G).  
SK Skupinový ovládač rolet slúži na ovládanie miestnych ovládačov rolet (TEZ1L). Môže sa ovládať roletovým tlačidlom (TZP1K) alebo skupinovým roletovým ovládačom (TEZ1G).  
HU A központi redőnyvezérlő a helyi redőnyvezérlők (TEZ1L) vezérlésére szolgál. A redőny nyomógombbal (TZP1K) vagy csoportos redőnyvezérlővel (TEZ1G) vezérelhető.



Zařízení může pracovat v následujících režimech / Zariadenie môže pracovať v týchto režimoch / A készülék a következő üzemmódokban használható

- **OVĽADÁNÍ –** běžný provoz jako SKUPINOVÝ ROLETOVÝ OVLÁDAČ
- **OVĽADANIE –** běžná prevádzka ako SKUPINOVÝ OVLÁDAČ ROLIET
- **VEZÉRLÉS –** normál működési mód, mint egy CSOPORTOS REDŐNYVEZÉRLŐ
- **KONFIGURACE –** změna provozních parametru popsaná v tabulce „FUNKCE REŽIMU KONFIGURACE“
- **KONFIGURÁCIA –** zmena prevádzkových parametrov popísaná v tabuľke „FUNKCIE REŽIMU KONFIGURÁCIE“
- **KONFIGURÁCIÓS MÓD –** az üzemi paraméterek módosítása a „KONFIGURÁCIÓS MÓD FUNKCIÓI“ táblázatban vannak leírva

**OVĽADÁNÍ / OVLÁDANIE / VEZÉRLÉS**

CZ Krátké stisknutí pole z horní/spodní poloviny tlačítka – zvedá/spouští roletu  
Opakované stisknutí ve směru pohybu rolety – zastaví pohyb  
Stisknutí pole protisměru pohybu – zastaví a po 0,5 s mění směr pohybu  
Dlouhé stisknutí libovolného pole tlačítka nebo horní/spodní poloviny – přesune rolety do oblíbené polohy (v případě, že je v lokálním ovladači nastavena jedna oblíbená poloha) nebo do oblíbené polohy č. 1/č. 2 (v případě, že jsou nastaveny obě). Pokud není nastavena žádná oblíbená poloha, nevyvolá žádnou reakci.  
Diody L1, L2, L3, L4 svítí pouze při stisku tlačítka

SK Krátke stlačenie políčka z hornej / dolnej polovice tlačidla má za následok zdvihanie / spustenie rolety  
Opätovné stlačenie v smere pohybu rolety má za následok zastavenie pohybu rolety  
Stlačenie polia v protismere pohybu má za následok zastavenie rolety a po 0,5 s aktivuje opačný smer pohybu rolety  
Dlhé stlačenie ľubovoľného políčka tlačidla alebo hornej / dolnej polovice má za následok nastavenie rolety do oblíbenej pozície (v prípade, keď je nastavená jedna oblíbená poloha) alebo do oblíbené polohy č. 1 / č. 2 (v prípade, keď sú nastavené dve oblíbené polohy). Ak nie je nastavená žiadna oblíbená poloha, dlhé stlačenie nevyvolá žiadnu reakciu  
LED kontrolky L1, L2, L3, L4 svietia iba po dobu stlačenia tlačidla  
HU A billentyű felső / alsó részének a rövid megnyomása felemeli vagy leengedi a redőnyt  
A billentyű újbóli megnyomása a redőny mozgásának az irányába - megállítja a redőny mozgását  
A redőny forgásirányával ellentétes irányban lévő billentyű megnyomására – a redőny megáll, és 0,5 másodperc múlva megváltoztatja a mozgása irányát  
A billentyű tartomány bármelyik felületének vagy a gomb felső/alsó részének hosszú lenyomására - a redőny kedvenc állásába indul (ha a vezérlőn egy kedvenc pozíció be van állítva) vagy az 1. / 2. kedvenc pozícióba (ha mindkettő be van állítva). Ha kedvenc pozíció nincs beállítva, akkor a vezérlő semmilyen műveletet nem végez  
Az L1, L2, L3, L4 LED dióák csak a billentyű lenyomása ideje alatt világítanak

**KONFIGURACE / KONFIGURÁCIA / KONFIGURÁCIÓS MÓD**  
**PROVOZ V REŽIMU KONFIGURACE / PREVÁDZKA V REŽIME KONFIGURÁCIE / KONFIGURÁCIÓS ÜZEMMÓDBAN TÖRTÉNŐ MŰKÖDÉS**

ČAS STLAČENÍ / ČAS STLAČENIA / NYOMÁS IDEJE	FUNKCE / FUNKCIA / FUNKCIÓ	POPIS / OPIS / SPECIFIKÁCIÓ
3s	VÝSTUP z režimu konfigurace / VÝSTUP z režimu konfigurácie / KILEPÉS a konfigurációs módból	Podržte, dokud nezačnou LED diody blikat / Podržte dočerty, kým LED kontrolky nezačnú blikať / A gombot tartsa benyomva egészen addig, amíg a LED dióák nem kezdenek el villogni
10s	VSTUP do nastavení režimu konfigurace / VSTUP do nastaveniam režimu konfigurácie / BELEPÉS a konfigurációs üzemmód beállításához	Podržte, dokud nezačnou LED diody rychle blikat / Podržte dočerty, kým LED kontrolky nezačnú rýchlo blikať / Nyomja meg a gombot, és tartsa benyomva addig, amíg a LED dióák nem kezdenek el gyorsan villogni
30s	RESET do továrního nastavení / RESET k továrenským nastaveniam / Visszaállítás a gyári beállításokra	Podržte, dokud nezačnou LED diody velmi rychle blikat, a barva se nezmění na bílou (pokud byla jiná) / Podržte, kým LED diódy nezačnú veľmi rýchlo blikať a ich farba sa zmení na bielu (pokiaľ bola doteraz iná) / Nyomja meg a gombot, és tartsa benyomva addig, amíg a LED dióák nem kezdenek el nagyon gyorsan villogni. A színe fehére változik (ha eddig más volt)

**!** Pokud po dobu 1 minuty nestisknete tlačítko, režim konfigurace nebo nastavení oblíbené polohy se automaticky ukončí / Ak počas jednej minúty nesičkáte tlačidlo, automaticky sa ukončí režim konfigurácie alebo konfigurácie oblúbenej polohy / Ha 1 percig semmilyen gombot nem nyomnak meg, akkor készülék automatikusan kilép a beállítási módból vagy a kedvenc pozíció mód beállításából

**FUNKCE REŽIMU KONFIGURACE / FUNKCIE REŽIMU KONFIGURÁCIE / BEÁLLÍTÁSI ÜZEMMÓD FUNKCIÓI**  
**!** Aby začít konfiguraci zařízení, je třeba předem vstupit do režimu konfigurace (P1) + (P2) + (P3) + (P4) 10s / Aby začat konfiguráciu zariadenia, je potrebné vopred vstúpiť do režimu konfigurácie (P1) + (P2) + (P3) + (P4) 10s / A készülék beállításának a megkezdése előtt lépjen be a konfigurációs üzemmódba (P1) + (P2) + (P3) + (P4) 10s)

VÝBĚR FUNKCE / VÝBER FUNKCIE / FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA	ZMĚNY NASTAVENÍ A SIGNALIZACE / ZMĚNY NASTAVENÍ A SIGNALIZÁCIA / BEÁLLÍTÁSI VÁLTOZÁSOK ÉS JELZÉSÉK
<p><b>A. Nastavení podsvícení kláves / Nastavenie podsvietenia kláves / A billentyűzet háttérvilágításának beállítása</b> Vstup: /Vstup: /Bemenet:  (P1) + (P2) + (P4) 3s</p> <p><b>B. Nastavení směru a funkce externích řídicích vstupů IN / Nastavenie smeru a funkcie externých ovládacích vstupov IN / A külső IN vezérlő bemenetek irányának és funkciójának beállítása</b> Vstup: /Vstup: /Bemenet:  (P1) + (P2) + (P3) 3s</p> <p><b>C. Nastavení směru pohybu rolet / Nastavenie smeru pohybu rolet / A redőnyök mozgásának az irányváltoztatása</b> Vstup: /Vstup: /Bemenet:  (P1) + (P3) + (P4) 3s</p>	<p><b>1a. Změna barvy / Zmena farby / Színváltozás</b> </p> <p><b>1b. Změna jasu / Zmena jasu / Világosság módosítása</b> </p> <p><b>Změna směru řídicích vstupů / Zmena smeru ovládacích vstupov / A redőnyvezérlő mozgási irányának megváltoztatása</b> P1 mění směr IN ↑ - dolů, IN ↓ - nahoru / obrátí smer pohybu IN ↑ - dole, IN ↓ - hore / gomb megváltoztatja a mozgási irányokat IN ↑ - lefelé, IN ↓ - felfelé P2 obnoví výchozí směry IN ↑ - nahoru, IN ↓ - dolů / obnoví predvolené smery pohybu IN ↑ - hore, IN ↓ - dole / gomb visszaállítja az alapértelmezett irányokat IN ↑ - felfelé, IN ↓ - lefelé</p> <p><b>Změna funkce řídicích vstupů / Zmena funkcie ovládacích vstupov / A redőnyvezérlő funkciójának módosítása</b> P3 nastavi funkcií ↑↓♥ (zvedání a spouštění rolety + oblíbená poloha) / nastavuje funkciú ↑↓♥ (zdvihanie a spušťanie rolety + oblíbená poloha) / gomb beállítja a ↑↓♥ funkciót (redőny leengedése/felhúzósa+ kedvenc pozíció) P4 nastavi výchozí funkcií ↑↓ (zvedání a spouštění rolety) / nastavuje predvolenú funkciú ↑↓ (zdvihanie a spušťanie rolety) / gomb beállítja az alapértelmezett funkciót ↑↓ (redőny leengedése/felhúzósa)</p> <p><b>Změna směru pohybu rolet / Zmena smeru pohybu rolet / A redőnyök mozgásának az irányváltoztatása</b> P1 mění pořadí M ↑ - dolů, M ↓ - nahoru / obrátí poradie M ↑ - dole, M ↓ - hore / gomb felcseréli a sorrendet M ↑ - lefelé, M ↓ - felfelé P2 obnoví výchozí pořadí M ↑ - nahoru, M ↓ - dolů / obnoví predvolené poradie M ↑ - hore, M ↓ - dole / visszaállítja az alapértelmezett sorrendet M ↑ - felfelé, M ↓ - lefelé</p>

**!** Aby se konfigurace zařízení ukončila, je třeba vyjít z režimu konfigurace (P1) + (P2) + (P3) + (P4) 3s / Aby sa konfigurácia zariadenia ukončila, je potrebné vyjsť z režimu konfigurácie (P1) + (P2) + (P3) + (P4) 3s / A készülék beállítása befejezéséhez lépjen ki a beállítási módból (P1) + (P2) + (P3) + (P4) 3s)

**!** CZ Zařízení je určeno pro nepřetržitý provoz a připojení k pevné instalaci, která musí odpovídat platným normám a předpisům. / Elektrický obvod, ke kterému je zařízení připojeno, musí být chráněn pojistkou s maximálním proudem 16 A. / Před instalací vypněte pojistky domovní instalace. / Pripojenie by mala provádět osoba s príslušnou kvalifikácií. SK Spotrebič je určený na nepretržitú prevádzku a pripojenie k pevnej inštalácii, ktorá musí spĺňať platné normy a predpisy. / Elektrický obvod, ku ktorému je jednotka pripojená, musí byť chránený poisťkou s maximálnym prúdom 16 A. / Pred inštaláciou vypnite poisťky domácej inštalácie. / Pripojenie by mala vykonať kvalifikovaná osoba. HU A készülék folyamatos működésre és rögzített csatlakozásra tervezett, amelynek meg kell felelnie az erre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak. / Az elektromos hálózaton, amelyre a készülék csatlakozik vezetni kell max. 16 A áramerősséggel. / Telepítés előtt kapcsolja ki az otthoni elektromos hálózati biztosítékait. / A készülék üzembe helyezését csak szakképzett villanyszerelő végezheti el.

CZ Záruční podmínky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty  
SK Záručné podmienky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty  
HU A garanciális feltételek elérhetők: www.kontakt-simon.com/warranty